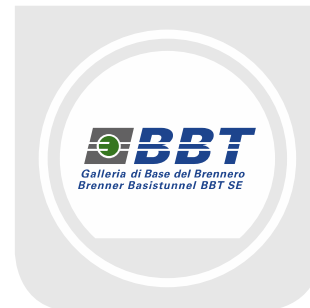


Ausbau Eisenbahnachse München-Verona **BRENNER BASISTUNNEL**



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona **GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

**AP258 – LEISTUNGEN FÜR DIE TECHNISCH-ADMINISTRATIVE ABNAHME
DURCH EINE KOMMISSION IM ZUGE DER BAUAUSFÜHRUNG DER ARBEITEN
ZUR ERRICHTUNG DES BAULOSES „MAULS 2-3“**

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG

**AP258 – COLLAUDO TECNICO AMMINISTRATIVO IN CORSO D'OPERA,
MEDIANTE UNA COMMISSIONE, PER I LAVORI DI REALIZZAZIONE DEL LOTTO
COSTRUTTIVO "MULES 2-3"**

BANDO INTEGRALE DI GARA



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI

Art. 1 Ausschreibende Stelle.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-
39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210
– Fax 0471/062211.

Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und Protokoll zur Legalität.

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;
- ✓ G.v.D. Nr. 15 vom 18.04.2016 *“Umsetzung der Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU über die Vergabe der Konzessionsverträge, über die öffentlichen Aufträge und über die Ausschreibungsverfahren der Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und der Postdienste, sowie für die Neuordnung der geltenden Bestimmungen über Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge”*, und zwar der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber..

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags darstellt, insbesondere - was das Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011 idgF. einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft, Konsortium oder Genossenschaft teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den Bieter vom Ausschreibungsverfahren ausschließen;

Art. 1 Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel
BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento e protocollo di legalità.

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;
- ✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 *“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”* nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali.

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda il procedimento di aggiudicazione – le seguenti clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e, qualora risultassero a carico del concorrente partecipante in forma singola, associato, consorziato o società cooperativa, tentativi o elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procederà all'esclusione del concorrente dalla gara;

- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene Subjekte auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;
- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen Sachen bzw. auf der Baustelle etc.);
- E. E. diese Pflicht stellt eine ausdrückliche Auflösungsklausel dar, und daher behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag bei Nichteinhaltung aufzulösen;;
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

Für die Phase der Vertragsabwicklung kommt hingegen das italienische Rechtssystem zur Anwendung, da die Leistungen auf italienischem Staatsgebiet durchgeführt werden.

Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung und Dauer der Leistungen, Ausschreibungsbetrag, namentliche Auflistung der Fachleute.

- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere i soggetti per i quali il Prefetto fornisca informazioni antimafia ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad essa formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;
- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.);
- E. Tale adempimento costituisce clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza dello stesso;
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

Per quanto riguarda la fase esecutiva del contratto, si applica il diritto dello Stato Italiano, luogo dove la prestazione deve essere eseguita.

Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto, elenco nominativo dei professionisti.

3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:

Gegenstand der Ausschreibung sind die Leistungen der technisch-administrativen Abnahmeprüfung während der Bauausführung der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses „Mauls 2-3“. Die auftragsgegenständliche Abnahmetätigkeit betrifft sämtliche Überprüfungen und Versuche, durch welche die Eignung der verwendeten Materialien und die Übereinstimmung der errichteten Bauwerke mit dem Ausführungsprojekt und ggf. mit den genehmigten Ergänzungs- und Variantengutachten sowohl technisch als auch administrativ nachgewiesen werden kann, um dem Auftraggeber die korrekte Erfüllung der vertraglichen Pflichten seitens des Bauauftragnehmers, die korrekte Begleichung der vertraglich festgelegten Vergütungen seitens der ÖBA sowie die technische Übereinstimmung der errichteten Baumaßnahme mit den Zwecken, für welche der Auftraggeber diese Baumaßnahme in Auftrag gegeben hat, zu garantieren und umfasst die Prüfung etwaiger Nachträge und die Erstellung der entsprechenden Stellungnahme zur Beurteilung.

Bei der TECHNISCH-ADMINISTRATIVEN ABNAHMEPRÜFUNG während der Ausführung der Arbeiten muss der Auftragnehmer die folgenden Aufgaben ausführen:

- Prüfung und Nachweis, dass die Baumaßnahme/die Arbeit fachgerecht und entsprechend den im Voraus festgelegten technischen Vorschriften, in Übereinstimmung mit dem Vertrag, den etwaigen Varianten und den nachfolgenden, ordnungsgemäß genehmigten Annahmeerklärungen bzw. Zusatzaufträgen, auf der Grundlage der geltenden technischen Vorschriften und der aufgrund der geltenden Rechtsvorschriften erforderlichen Bescheinigungen, ausgeführt wurde;
- Erstellung von Bestimmungen für den Bauauftragnehmer betreffend die Entnahme von Proben der eingebauten Materialien, um die entsprechende Qualität bewerten zu können;
- Prüfung, ob die Daten aus der Buchhaltung und aus den Abrechnungsunterlagen miteinander und mit den Ergebnissen übereinstimmen, und zwar nicht nur in

3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:

L'appalto ha per oggetto le prestazioni per il collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera, mediante una commissione, per i lavori di realizzazione del lotto costruttivo "Mules 2-3".

Le operazioni di collaudo dei lavori oggetto dei servizi in argomento, riguardano il complesso delle verifiche e delle prove atte ad accertare, sia dal punto di vista tecnico che amministrativo, l'idoneità dei materiali impiegati, la rispondenza di quanto realizzato con quanto previsto nel progetto esecutivo e nelle perizie suppletive e di variante eventualmente approvate, in modo da garantire al committente il corretto adempimento degli oneri contrattuali da parte dell'impresa appaltatrice dei lavori, la corretta liquidazione da parte della Direzione Lavori dei corrispettivi contrattualmente stabiliti, la rispondenza tecnica dell'opera realizzata alle finalità per le quali il committente ha commissionato l'opera stessa e, infine, l'esame di eventuali riserve e la redazione del relativo parere per la valutazione.

In sede di COLLAUDO TECNICO AMMINISTRATIVO in corso d'opera, l'affidatario dovrà eseguire i seguenti compiti:

- verificare e certificare che l'opera/il lavoro siano eseguiti a regola d'arte e secondo le prescrizioni tecniche prestabilite, in conformità del contratto, delle eventuali varianti e dei conseguenti atti di sottomissione o aggiuntivi debitamente approvati, in base alla legislazione tecnica vigente e alle certificazioni dovute in base alla normativa vigente;
- redigere disposizioni nei confronti dell'appaltatore dei lavori riguardanti prelievi di campioni dei materiali posti in opera al fine di poterne valutare la qualità;
- verificare che i dati risultanti dalla contabilità e dai documenti giustificativi corrispondano fra loro e con le risultanze di fatto, non solo per dimensioni, forma e quantità, ma anche per

Hinblick auf Größen, Form und Menge, sondern auch in Hinblick auf die Qualität der Materialien, der Komponenten und der Bestände;

- auf Verlangen des Auftraggebers, Abgabe einer eigenen Stellungnahme zu eventuellen Varianten, Anträgen auf Fristverlängerung und besonderen, im Zuge der Ausschreibung eingetretenen Situationen;
- Erstellung der Protokolle zur Feststellung der ordnungsgemäßen technischen und buchhalterischen Abwicklung der ausgeführten Baumaßnahmen falls der Auftraggeber die Baumaßnahme, die ausgeführte Arbeit oder Teile davon benötigt, bevor die vorläufige Abnahmebescheinigung ausgestellt wird;
- Kontrolle und Überprüfung der Abrechnungsunterlagen der ausgeführten Baumaßnahmen;
- Erstellung der „Verhandlungsschrift der Begehung“, die dem Auftraggeber innerhalb der auf jeden einzelnen Besichtigungstermin folgenden 3 (drei) Tage zu übermitteln ist; darin wird über den Baufortschritt und über die Einhaltung der vertraglichen Fristen berichtet. Sie enthält auch nützliche und notwendige Empfehlungen und/oder Anmerkungen;
- Überprüfung der vom statischen Abnahmeprüfer erstellten Unterlagen und entsprechende Nachweise im Monatsbericht;
- Verschreiben etwaiger Arbeiten, die aufgrund festgestellter geringfügiger Mängel oder Versäumnisse erforderlich werden, von denen man der Ansicht ist, dass sie innerhalb kurzer Zeit behoben werden können, und Festlegung der entsprechenden Fristen, sowie die abschließende Prüfung der korrekten Ausführung dieser Arbeiten;
- Vorschlag der aufgrund der festgestellten Mängel in die Endabrechnung einzuarbeitenden Änderungen, wenn dadurch nicht die Standsicherheit und/oder die Funktionalität des Bauwerks beeinträchtigt wird;
- Erstellen eines entsprechenden Berichts über die einzelnen Anforderungen des Bauauftragnehmers, mit den eigenen Anmerkungen an den EVV und Angabe der

qualität der Materialien, der Komponenten und der provviste;

- esprimersi, su richiesta del committente, con proprio parere su eventuali varianti, richieste di proroga e situazioni particolari determinatesi nel corso dell'appalto;
- redigere i verbali di accertamento della regolarità tecnica e contabile delle opere eseguite qualora il committente abbia la necessità di utilizzare l'opera o il lavoro realizzato o parti di esse prima che intervenga l'emissione del certificato di collaudo provvisorio;
- controllare e verificare gli atti contabili delle opere eseguite;
- redigere il verbale "processo verbale di visita" da trasmettere al committente entro i successivi 3 (tre) giorni dalla data di ciascuna visita, che riferisca sull'andamento dei lavori e sul rispetto dei termini contrattuali e che contenga anche suggerimenti e/od osservazioni ritenuti utili e necessari;
- verificare la documentazione redatta dal Collaudatore Statico e darne evidenze nella relazione mensile;
- prescrivere eventuali lavorazioni ritenute necessarie a seguito del riscontro di difetti o di mancanze di piccola entità considerate riparabili in breve tempo e del tempo per eseguirle, nonché la verifica finale della loro corretta esecuzione;
- proporre le modificazioni da introdursi nel conto finale in conseguenza dei difetti riscontrati, se non pregiudicanti la stabilità e/o la funzionalità dell'opera;
- redigere apposita relazione sulle singole richieste fatte dall'impresa appaltatrice dei lavori, con le proprie considerazioni al RUP e indicazione delle eventuali nuove visite che

etwaigen neuen Begehungen, deren Durchführung er für angemessen erachtet;

- Monatliche Überprüfung der Aufzeichnungen über die Nichtkonformitäten;
- Überprüfung der von den externen Labors erhaltenen Unterlagen über die Materialprüfungen.

Die **Leistungen** werden, ab der Übergabe bis zur Ausstellung der Abnahmebescheinigung, voraussichtlich bis zum 12.03.2024 dauern. Die Dauer der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses „Mauls 2 - 3“ wird auf 2.555 Tage, ab der am 13.09.2016 erfolgten Baufeldübergabe, festgelegt.

Beschreibung und Auftragssumme der Arbeiten der Baumaßnahme „Mauls 2-3“:

Die Maßnahme zur Errichtung des Bauloses „Mauls 2-3“ besteht aus:

- Vortrieb und Auskleidung des Erkundungsstollens von Mauls bis zur Staatsgrenze (Baulosgrenze Pfons-Brenner);
- Vortrieb und Auskleidung der Haupttunnel von Mauls bis zur Staatsgrenze (Baulosgrenze Pfons-Brenner);
- Vortrieb und Auskleidung der Haupttunnel von Mauls in Richtung Baulosgrenze "Eisackunterquerung";
- Vortrieb und Ausbau der Nothaltestelle Trens, einschließlich des entsprechenden Zufahrtstunnels;
- Auskleidung des Erkundungsstollens, der Haupttunnel und des Zufahrtstunnels Mauls, die im Rahmen des Bauloses Mauls I errichtet wurden;
- optionale Bauleistungen 1 - Zufahrtsstraßen zur Baustelle Hinterrigger;
- optionale Bauleistungen 2 - Schutzbauwerke, Zufahrtsstraßen zur Baustelle Genauen 2, Radweg und Unterquerung Bahndamm für Abflussskanal.

In der gegenständlichen Ausschreibung sind die folgenden Hauptleistungen vorgesehen:

- Fixe sowie optionale Leistungen der technisch-administrativen Abnahmeprüfung

ritiene opportuno di eseguire;

- Esaminare mensilmente il registro delle non conformità;
- Esaminare la documentazione ricevuta dai laboratori esterni inerente le prove sui materiali.

Le **prestazioni** avranno una durata decorrente dalla loro consegna fino alla emissione del certificato di collaudo prevista non oltre il 12.03.2024. La durata dei lavori di realizzazione del lotto “Mules 2 - 3”, è fissata in 2.555 giorni decorrenti dalla data di consegna dei lavori, avvenuta in data 13.09.2016.

Descrizione e importo dei lavori inerente l'intervento di costruzione del lotto “Mules 2-3”:

l'intervento di realizzazione del lotto di costruzione “Mules 2-3” consiste in:

- scavo e rivestimento del Cunicolo esplorativo da Mules verso il confine di Stato (Limite Lotto di costruzione Pfons-Brennero);
- scavo e rivestimento delle Gallerie Principali da Mules verso il confine di Stato (Limite Lotto di costruzione Pfons-Brennero);
- scavo e rivestimento delle Gallerie Principali da Mules verso il limite del Lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco;
- scavo e rivestimento della Fermata di Emergenza di Trens, comprensiva della relativa galleria di accesso;
- rivestimento degli scavi del cunicolo esplorativo, delle gallerie di linea e della galleria di accesso di Mules, realizzati nell'ambito del lotto costruttivo Mules I;
- Lavori opzionali 1 - viabilità di accesso al cantiere di Hinterrigger;
- Lavori opzionali 2 - opere di difesa, viabilità di accesso al cantiere di Genauen 2, pista ciclabile e tombino ferroviario.

Il presente appalto prevede le seguenti prestazioni principali:

- Collaudo Tecnico Amministrativo di tutte le opere che costituiscono il lotto costruttivo

sämtlicher Bauwerke des Bauloses „Mauls 2-3“.

Der Betrag für die Ausführung der Arbeiten des obgenannten Bauloses beträgt € 992.934.750,73 einschließlich Sicherheitskosten und exklusive MwSt.

Der Bau-Auftragnehmer ist die bereits gegründete Bietergemeinschaft:

Federführendes Unternehmen:

ASTALDI S.p.a. P. IVA 00398970582

Mitglieder:

GHELLA S.p.a. (Mitglied) P. IVA 00898971007

Oberosler Cav. Pietro S.r.l. (Mitglied) P. IVA 01575810211

COGEIS S.p.a. (kooptiertes Mitglied) P. IVA 11003900013

P.A.C. S.p.a. (kooptiertes Mitglied) P. IVA 00558850988

Die Bauwerke fallen in die im DEKRET des Justizministeriums vom 17. Juni 2016 angeführten Kategorie „S.05 - Sonderkonstruktionen“.

Die exakte Beschreibung und die technischen Merkmale der Leistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, können den beigeschlossenen Unterlagen entnommen werden:

- Leistungsbeschreibung;
- Vertragsschema;
- Ausführungsprojekt des Bauloses Mauls 2-3.

Es wird darauf hingewiesen, dass am 15.12.2015 im Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union eine Ausschreibungsbekanntmachung zu denselben Leistungen, die Gegenstand der vorliegenden vollständigen Ausschreibung sind, veröffentlicht wurde. Anschließend wurde das entsprechende Vergabeverfahren durchgeführt, welches negativ verlief, da keinerlei zulässige Angebote eingereicht wurden. Die BBT hat demnach entschieden, diese neue Ausschreibungsbekanntmachung zu veröffentlichen.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.262 vom 2016 und Beschluss des Vorstandes Nr. 33 vom 16.11.2016.

Aktenzeichen C.I.G.: 687596302C

C.U.P.: I41J05000020005

“Mules 2-3”, sia certe che opzionali.

L'importo per l'esecuzione dei lavori del lotto di costruzione sopra descritto è pari ad € 992.934.750,73 comprensivo degli oneri per la sicurezza e al netto di IVA.

L'Appaltatore dei lavori è il Raggruppamento temporaneo di imprese già costituito:

mandataria:

ASTALDI S.p.a. P. IVA 00398970582

mandanti:

GHELLA S.p.a. (Mandante) P. IVA 00898971007

Oberosler Cav. Pietro S.r.l. (Mandante) P. IVA 01575810211

COGEIS S.p.a. (Mandante cooptata) P. IVA 11003900013

P.A.C. S.p.a. (Mandante cooptata) P. IVA 00558850988

Le opere rientrano nella categoria “S.05 – Strutture Speciali” individuata dal DECRETO 17 giugno 2016 del Ministero della Giustizia.

L'esatta descrizione e le caratteristiche tecniche delle prestazioni oggetto del presente appalto si trovano nella seguente documentazione allegata al presente bando di gara:

- Descrizione delle Prestazioni;
- Schema di contratto;
- Progetto esecutivo lotto Mules 2-3.

Si evidenzia che in data 15/12/2015 è stato pubblicato nel Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea un avviso di gara avente ad oggetto i medesimi servizi oggetto del presente bando integrale di gara. Successivamente si è svolta la relativa procedura di affidamento la quale non ha avuto esito positivo in quanto non sono pervenute offerte ammissibili. Questa Stazione appaltante ha deciso, quindi, di procedere alla pubblicazione di questo nuovo avviso di gara.

Determina a contrarre n. 2.262 del 2016 e Delibera del Consiglio di Gestione n. 33 del 16.11.2016.

C.I.G.: 687596302C

C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Auftragssumme

Die Preisobergrenze beträgt insgesamt € **2.000.000,00** exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.

Gemäß Dekret vom 17. Juni 2016 „*Genehmigung der anhand der Qualität der Planungsleistungen bemessenen Entgelttabellen gem. Art. 24, Abs. 8 des G.v.D. Nr. 50 von 2016*“ (Amtsblatt Nr. 174 vom 27-7-2016) wurde der Betrag anhand der Tarifordnungen geschätzt, wobei einige Parameter angepasst wurden. Art. 1, Abs. 3 des besagten Dekrets sieht vor, dass diese Entgelte zur Anwendung gelangen, wenn die ausschreibende Stelle diese als angemessen erachtet.

Die Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen wurden mit 0 (Null) bemessen.

3.3 Namentliche Auflistung der Fachleute:

Der Auftrag der gegenständlichen Ausschreibung muss von Fachleuten ausgeführt werden, die in entsprechenden, von den geltenden Berufsordnungen vorgesehenen Berufsverzeichnissen eingetragen sind bzw. über eine geeignete Gleichwertigkeitsbescheinigung entsprechend den geltenden Modalitäten jenes Mitgliedsstaates, in dem sie ansässig sind, verfügen, persönlich haften und namentlich bei der Angebotslegung, im Sinne des Art. 90 Absatz 7 des G.v.D. 163/2006 und des Art. 266, Absatz 1 lit. a.2) des D.P.R. 207/2010, angeführt werden; dies unter Angabe der entsprechenden beruflichen Qualifikationen und der Daten betreffend die Eintragung in die/das entsprechende Berufskammer/Berufskollegium.

Für die Durchführung des ausschreibungsgegenständlichen Auftrags sind drei Fachleute zu ernennen, die eine Kommission zur technisch-administrativen Abnahmeprüfung während der Bauausführung bilden. Einer der Fachleute muss als Vorsitzender der Kommission angeführt werden.

Die Namen dieser Personen müssen vom Bieter bereits bei der Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung durch Ausfüllen des Formulars A bekannt gegeben werden.

Sollte die angeführte Person ein Angestellter / Mitarbeiter des Bieters sein, kann er gem. Art. 5 der Vertragsschema ersetzt werden.

Sollten die in diesem Artikel genannten Personen

3.2 Importo dell'appalto.

L'importo complessivo a base di gara è pari a € **2.000.000,00** al netto di Cassa Previdenziale ed IVA.

L'importo è stato stimato sulla scorta delle tariffe professionali, così come stabilite dal DECRETO 17 giugno 2016 “*Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016*” (GU n.174 del 27-7-2016), applicando ad esse una riparametrizzazione. L'art. 1, comma 3 di detto decreto prevede che tali corrispettivi siano applicati qualora ritenuti adeguati dalla stazione appaltante.

Gli oneri per la sicurezza derivanti da interferenza sono stati valutati e stimati pari a 0 (zero).

3.3 Elenco nominativo dei professionisti:

L'incarico oggetto del presente appalto dovrà essere espletato da professionisti iscritti in appositi albi, previsti dai vigenti Ordinamenti Professionali, ovvero in possesso di idonea equipollenza secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale sono stabiliti, personalmente responsabili e nominativamente indicati in sede di presentazione dell'offerta, con la specificazione delle rispettive qualificazioni professionali e degli estremi di iscrizione al relativo ordine/collegio professionale.

Per lo svolgimento dell'incarico oggetto della presente gara d'appalto, è richiesta la nomina di 3 professionisti che formeranno la Commissione di Collaudo Tecnico Amministrativo in corso d'opera. Uno dei tre soggetti dovrà essere indicato come Presidente della commissione.

I nominativi di tali soggetti dovranno essere indicati dal concorrente già in sede di partecipazione alla presente gara mediante compilazione del Modello A.

Nel caso in cui il personale indicato sia un dipendente / collaboratore del concorrente, esso potrà essere sostituito ai sensi di quanto previsto all'art. 5 dello Schema di contratto.

Nel caso in cui, invece, il personale indicato nel

im Rahmen der Ausschreibung auch als Bieter, sowohl als federführendes Unternehmen als auch als Mitglied einer etwaigen BG, auftreten, können sie nicht ersetzt werden, außer in den Fällen gem. Art. 48, Abs. 17, 18 und 19 des GvD 50/2016.

Es wird darauf hingewiesen, dass der einzige Ansprechpartner des AN gegenüber der BBT SE für die Vertragsabwicklung der Kommissionsvorsitzende ist.

Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Zur Ausschreibung zugelassen sind die Wirtschaftsteilnehmer, die zur Durchführung die Architektur- und Ingenieurdienstleistungen gem. Art. 46, G.v.D 50/2016 befugt sind.

4.2. Es kommen die Bestimmungen gem. Art. 45, 47 und 48 des G.v.D. 50/2016 zur Anwendung.

4.3 Zum Schutz des Wettbewerbs und zur Wahrung einer ordnungsgemäßen und effizienten Durchführung des Ausschreibungsverfahrens ist Folgendes untersagt:

- die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung seitens eines dauerhaften Konsortiums sowie der Mitglieder, im Namen derer dieses Konsortium seine Teilnahme an der Ausschreibung erklärt hat;
- die Teilnahme eines Bieters an mehr als einem dauerhaften Konsortium;
- die gleichzeitige Teilnahme eines Konsortiums und der Mitglieder, im Namen derer das Konsortium seine Teilnahme an der ggst. Ausschreibung erklärt hat
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einem ordentlichen Bieterkonsortium;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung auch als Einzelunternehmer, falls man sich als ordentliches Bieterkonsortium bewirbt;
- die Teilnahme (bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens) des Hilfsunternehmens und des unterstützten Unternehmens an der ggst.

presente articolo assuma la veste di concorrente alla gara con il ruolo di mandatario o mandante in seno ad un eventuale R.T.P., detto personale non potrà essere sostituito, salvo i casi di cui all'art. 48, commi 17, 18 e 19 del D. Lgs. 50/2016.

Si precisa che l'unico referente dell'appaltatore nei confronti di BBT SE per la gestione del contratto sarà il soggetto individuato come Presidente della commissione.

Art. 4 Soggetti ammessi alla gara

4.1 Sono ammessi alla gara gli operatori economici abilitati all'esecuzione dei servizi di architettura ed ingegneria indicati all'art. 46 del D. Lgs. 50/2016.

4.2. Si applicano le disposizioni di cui agli artt. 45, 47 e 48 del D.lgs. 50/2016.

4.3 Ai fini della tutela della concorrenza e di preservare la regolarità e l'efficacia del procedimento di gara, è vietata:

- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio stabile e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione a più di un consorzio stabile da parte dello stesso concorrente;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara di un consorzio e dei consorziati per i quali lo stesso consorzio ha dichiarato di concorrere;
- la partecipazione alla presente gara in più di un consorzio ordinario di concorrenti da parte dello stesso concorrente;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si partecipi in consorzio ordinario di concorrenti;
- la partecipazione (in caso di avvalimento) alla presente gara del soggetto ausiliario e di quello ausiliato;

- Ausschreibung;
- die Teilnahme an der ggst. Ausschreibung in mehr als einer Bietergemeinschaft;
 - die gleichzeitige Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung sowohl als Einzelunternehmer als auch als Mitglied einer Bietergemeinschaft oder eines dauerhaften Konsortiums;
 - die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung auch als Einzelunternehmen, falls man Teil einer EWIV ist, die an der Ausschreibung teilnimmt.

Die Nichteinhaltung dieser Bestimmungen führt zum Ausschluss des Bieters (bzw. aller Bieter im Fall einer Teilnahme als Bietergemeinschaft) von der Ausschreibung.

4.4 Bei sonstigem Ausschluss wird ausdrücklich verlangt, dass in dem bereits im Zuge der Ausschreibung eingereichten Gründungsvertrag bzw. in der Verpflichtungserklärung zur Bildung einer Bietergemeinschaft oder eines ordentlichen Konsortiums folgende Angaben enthalten sind:

- ✓ Angabe des Subjektes, das als federführendes Unternehmen der Bietergemeinschaft auftritt;
- ✓ im Angebot sind jene Leistungsteile anzugeben, die von den einzelnen - in Bietergemeinschaften oder Konsortien zusammengeschlossenen - Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden (Art. 48, Absatz 4 des G.v.D. Nr. 50/2016).

4.5 Unter Berücksichtigung der besonderen Art der gegenständlichen Ingenieurdienstleistungen, deren Ausführung eng mit der Durchführung des Auftrags seitens eines jeden der drei angeführten Fachleute in Verbindung steht, muss bei Bietergemeinschaften oder Konsortien die Anzahl der Mitglieder der Bietergemeinschaft oder des Konsortiums mindestens 3 betragen. Jedes Mitglied der Bietergemeinschaft oder des Konsortiums muss nämlich mindestens einen der 3 angeführten Fachleute nennen.

- la partecipazione alla presente gara in più di un raggruppamento temporaneo;
- la partecipazione contemporanea alla presente gara in forma singola e quale componente di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio stabile che abbia dichiarato di partecipare alla gara per conto del concorrente;
- la partecipazione alla presente gara anche in forma individuale qualora si faccia parte di un GEIE che concorra all'appalto.

La violazione di tali divieti comporta l'esclusione dalla gara del concorrente (o di tutti i concorrenti nel caso di partecipazione in forma raggruppata).

4.4 E' espressamente richiesto, a pena di esclusione, che l'atto costitutivo ovvero l'impegno a costituirsi in Raggruppamento o in Consorzi ordinari prodotti già in sede di gara riportino:

- ✓ l'indicazione del soggetto che assumerà la veste di Mandataria-Capogruppo nel raggruppamento;
- ✓ nell'offerta devono essere specificate le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati (art 48 comma 4 del D. Lgs. 50/2016).

4.5 Considerata la particolare natura dei servizi di ingegneria in oggetto, la cui esecuzione è strettamente correlata all'espletamento dell'incarico da parte di ciascuno dei tre professionisti indicati, in caso di raggruppamenti temporanei o consorzi, il numero dei soggetti raggruppati o consorziati deve essere massimo pari a 3. Ciascun raggruppato o consorziato deve, infatti, fornire il nominativo di almeno uno dei 3 professionisti indicati.

Art. 5 Ausschlussgründe und Auswahlkriterien

5.1 – Ausschlussgründe:

Die folgenden Gründe führen zum Ausschluss von der gegenständlichen Ausschreibung:

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.

Wirtschaftsteilnehmer, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten haben, siehe dazu auch das Dekret des Finanzministers vom 04. Mai 1999 und das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministers vom 21. November 2001, müssen - bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung - über die Genehmigung gemäß MD vom 14. Dezember 2010 des Wirtschafts- und Finanzministeriums (Art. 37 des G.v.D. Nr. 78 vom 31. Mai 2010) verfügen.

Nicht-Vorliegen von Interessenskonflikten gem. Art. 42 und Art. 80, Abs. 5 lit. d) des G.v.D. 50/2016 und Anforderungen gem. Art. 102, Abs. 7 des G.v.D. 50/2016.

Die Aufträge betreffend die Position des Vorsitzenden und des Mitglieds der Technisch-administrativen Abnahmeprüfkommission können, bei sonstigem Ausschluss, nicht an folgende Personen vergeben werden:

a) an ordentliche Richter, Verwaltungsrichter und Richter des Rechnungshofes und an Staatsanwälte, solche im Dienst und solche im Ruhestand, und zwar in der Region/den Regionen, wo sie ihren Dienst verrichtet haben;

Art. 5 Motivi di esclusione e criteri di selezione

5.1 – Motivi di esclusione

Costituiscono motivo di esclusione dalla partecipazione alla presente gara:

- i motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. "black list", di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4 maggio 1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21 novembre 2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del d.l. 31 maggio 2010, n. 78).

Assenza di situazioni di conflitto d'interesse ai sensi degli artt. 42 e 80, comma 5, lettera d), del D. Lgs. 50/2016 e requisiti di cui all'art. 102, comma 7 del D. Lgs. 50/2016.

Non possono essere affidati gli incarichi di Presidente e di membro della Commissione di Collaudo Tecnico, a pena di esclusione, ai seguenti soggetti:

a) ai magistrati ordinari, amministrativi e contabili, e agli avvocati e procuratori dello Stato, in servizio, ed a quelli in quiescenza nella regione/regioni ove è stata svolta l'attività;

b) an Angestellte der öffentlichen Verwaltung im Ruhestand, und zwar in der Region/den Regionen, wo sie ihren Dienst versehen haben;

c) an Personen, die in den vorangegangenen drei Jahren selbständige oder unselbständige Arbeitsbeziehungen mit den Wirtschaftstreibenden hatten, die in irgendeiner Form an der Vertragsausführung beteiligt sind;

d) an Personen, die jedenfalls bei den abzunehmenden Arbeiten Funktionen der Kontrolle, Überprüfung, Planung, Genehmigung, Aufsicht oder Leitung innehatten oder innehaben;

(siehe Erklärung gem. Formular A);

Anmerkungen:

Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften oder Konsortien führen die oben angegebenen Ausschlussgründe aufgrund von Interessenskonflikten zum Ausschluss des Bieters bzw. der gesamten Bietergemeinschaft bzw. des Konsortiums, wenn diese im Hinblick auf folgende Mitglieder bestehen:

- auch nur ein Mitglied der zeitweiligen Bietergemeinschaft;
- auch nur ein Konsortiumsmitglied eines an der Ausschreibung teilnehmenden Konsortiums;
- auch nur einer der vom Bieter im Formular A angeführten Fachleute.

Es gelten die folgenden Auswahlkriterien für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung:

5.2 – Auswahlkriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung.

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der

b) ai dipendenti appartenenti ai ruoli della pubblica amministrazione in trattamento di quiescenza ubicati nella regione/regioni ove è stata svolta l'attività;

c) a coloro che nel triennio antecedente hanno avuto rapporti di lavoro autonomo o subordinato con gli operatori economici a qualsiasi titolo coinvolti nell'esecuzione del contratto;

d) a coloro che hanno, comunque, svolto o svolgono attività di controllo, verifica, progettazione, approvazione, autorizzazione, vigilanza o direzione sul contratto da collaudare;

(vedasi dichiarazione di cui al modello A);

Note:

In caso di raggruppamenti temporanei d'impresa o di consorzi, le sopra indicate cause di esclusione per conflitto d'interesse determineranno l'esclusione dalla gara del concorrente o dell'intero raggruppamento o del consorzio, qualora esse sussistano con riferimento:

- anche ad uno solo dei membri costituenti un raggruppamento temporaneo;
- anche ad uno solo dei consorziati costituenti un consorzio partecipante alla gara;
- anche ad uno solo dei professionisti indicati dal concorrente nel Modello A.

Costituiscono criteri di selezione per la partecipazione alla presente gara:

5.2 – Criterio di selezione: Requisiti di idoneità professionale.

I concorrenti (limitatamente agli operatori

Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes (verpflichteten Wirtschaftsteilnehmer) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der Bieter seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen oder in den entsprechenden Berufsregistern eingetragen sein.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Wirtschaftsteilnehmer in Bezug auf die Anforderungen an die berufliche Eignung:

Von nicht in Italien wohnhaften Bürgern eines anderen Mitgliedsstaats wird der Nachweis der Eintragung, in Übereinstimmung mit den am jeweiligen Wohnsitzstaat geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Punkt Anhang XVI des G.v.D. 50/2016, verlangt; dazu erklären Sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem der in ihrem Wohnstaat bestehenden Berufs- oder Handelsregistern ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

5.3 – Auswahlkriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit.

Es werden, gemäß Art. 83 und gemäß Anlage XVII des G.v.D. 50/2016, die folgenden Auswahlkriterien festgelegt. Die Anwendung der in diesen Richtlinien vorgesehenen Kriterien würde zur Festlegung von dermaßen hohen Umsatzbeträgen oder Beträgen der Arbeiten führen, dass die Konkurrenz erheblich eingeschränkt würde, und zwar unverhältnismäßig zur Erfordernis der Vergabestelle, Dienstleister mit geeigneten Fähigkeiten auszuwählen. Diese weichen von den Inhalten der Leitlinien Nr. 1, zur Umsetzung des G.v.D. Nr. 50/2016 "Leitlinien für die Vergabe der Architektur- und

economici a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui il concorrente ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire o essere iscritti presso i competenti ordini professionali.

Avvertenze per gli operatori economici non aventi sede in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

al cittadino di altro Stato membro non residente in Italia è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui si è residenti.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali.

Vengono fissati, ai sensi dell'art. 83 e dell'Allegato XVII del D. Lgs. 50/2016, i seguenti criteri di selezione. Essi si discostano da quanto indicato nelle Linee guida n. 1, di attuazione del D. Lgs. n. 50/2016 recanti "*Indirizzi generali sull'affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'Ingegneria*", approvate dal Consiglio dell'Autorità con Delibera n. 973 del 14.09.2016, in ogni caso non vincolanti, in quanto esse non appaiono attagliarsi adeguatamente alla fattispecie in esame, consistente in un servizio di ingegneria relativo ad un appalto di lavori di eccezionale valore economico e durata. Un'applicazione dei criteri

Ingenieurdienstleistungen” ab, die vom Rat der Aufsichtsbehörde mit Beschluss Nr. 973 vom 14.09.2016 genehmigt wurden und jedenfalls nicht bindend sind, da sie für den gegenständlichen Sachverhalt, einer Ingenieurdienstleistung im Rahmen einer Bauausschreibung mit einem außergewöhnlichen Auftragswert und einer außergewöhnlicher Dauer, nicht zutreffend zu sein scheinen.

5.3.1 Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Gemäß Art. 83, Absatz 4 Buchstabe c) und gemäß Anlage XVII Teil I Buchstabe a) des G.v.D. 50/2016 wird der Nachweis des Besitzes einer Versicherungspolizze gegen Berufsrisiken, mit einer Höchstentschädigungssumme von mindestens € 2.500.000,00 von jedem einzelnen der als Mitglieder der Abnahmekommission gemäß Art. 3.3 der vorliegenden Ausschreibung genannten Fachleute verlangt.

In Bezug auf die ggst. Anforderung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

Zum Nachweis der in Punkt 5.3.1 genannten Anforderung:

- Kopie der Versicherungspolizzen.

5.3.2 Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Gemäß Art. 83, Absatz 6 und gemäß Anlage XVII Teil II Buchstabe f) des G.v.D. 50/2016 wird der Nachweis des Besitzes einer der folgenden Studien- und Berufsabschlüsse von den als Mitglieder der Abnahmekommission gemäß Art. 3.3 der vorliegenden Ausschreibung genannten Fachleute verlangt.

Der Auftrag als **Vorsitzender der Kommission zur technisch-administrativen Abnahmeprüfung** muss von einem Fachexperten ausgeführt werden, der - bei sonstigem Ausschluss - die nachfolgenden Anforderungen erfüllt:

- Er muss einen Studienabschluss in Ingenieurwesen vorweisen.;
- er muss zur Berufsausübung befähigt sein;

previsti in tali linee guida, infatti, determinerebbe la fissazione di importi di fatturato o di importi di lavori talmente elevati da restringere notevolmente la concorrenza, in maniera non proporzionata alla esigenza della stazione appaltante di selezionare prestatori di servizi dotati di idonee capacità.

5.3.1 Capacità economica e finanziaria

Ai sensi dell'art. 83, comma 4, lettera c) e dell'Allegato XVII Parte I lettera a) del D. Lgs. 50/2016, è richiesta la dimostrazione del possesso in capo a ciascuno dei professionisti indicati quali componenti la Commissione di collaudo di cui all'art 3.3 del presente bando, di una polizza assicurativa contro i rischi professionali per un massimale pari ad almeno € 2.500.000,00.

Non è ammesso l'avvalimento per il presente requisito di Capacità economica e finanziaria.

A dimostrazione del requisito di cui all'art. 5.3.1:

- copia delle polizze assicurative.

5.3.2 Capacità tecniche e professionali

Ai sensi dell'art. 83, comma 6 e dell'Allegato XVII Parte II lettera f) del D. Lgs. 50/2016, è richiesta la dimostrazione del possesso in capo ai professionisti indicati quali componenti la Commissione di collaudo di cui all'art 3.3 del presente bando, dei seguenti titoli di studio e professionali.

L'incarico di **Presidente della Commissione di Collaudo Tecnico Amministrativo** deve essere espletato da un professionista, in possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione:

- deve essere laureato in ingegneria;
- deve essere abilitato all'esercizio della professione;

- er muss seit mindestens 15 Jahren im Berufsverzeichnis eingetragen sein;
- er muss einen Auftrag als technisch-administrativer Abnahmeprüfer, auch als Mitglied einer entsprechenden Kommission, durchgeführt haben oder als Bauleiter oder Planer bei zumindest einem komplexen Infrastrukturvorhaben (Bahnstrecken, Straßen, Autobahnen, U-Bahnen, etc.) tätig gewesen sein, das die Errichtung eines Straßen-, Autobahn-, Eisenbahn-, U-Bahn- oder eines Wassertunnels umfasst, mit einem Wert von nicht weniger als € 50.000.000,00. Es wird verlangt, dass dieser Auftrag nicht später als zehn die Veröffentlichung der Bekanntmachung vorausgehenden Jahre begonnen wird und dass er ordnungsgemäß ausgeführt und bis zur Angebotsfrist der ggst. Ausschreibung abgeschlossen wird.

Der Auftrag als **Mitglied der Kommission zur technisch-administrativen Abnahmeprüfung** muss von Fachleuten ausgeführt werden, von denen jeder - bei sonstigem Ausschluss - die nachfolgenden Anforderungen erfüllt:

- er muss einen Universitätsabschluss in der Fachrichtung Ingenieurwesen oder Architektur vorweisen; es darf nicht mehr als ein Mitglied einen Studienabschluss in Geologie haben;
- er muss zur Berufsausübung befähigt sein;
- er muss seit mindestens 15 Jahren im Berufsverzeichnis eingetragen sein;
- er muss einen Auftrag als technisch-administrativer Abnahmeprüfer, auch als Mitglied einer eigens dazu gegründeten Kommission (für Ingenieure, Architekten oder Geologen), oder die Rolle des Leiters der ÖBA (nur für Ingenieure oder Architekten) in mindestens einer komplexen Infrastruktur (Eisenbahnen, Straßen, Autobahnen, U-Bahnen etc.), welche die Errichtung eines Straßen-, Autobahn-, Eisenbahn-, U-Bahn- oder Wassertunnels umfasst, mit einem Wert von nicht weniger als € 50.000.000,00 ausgeführt haben. Es wird verlangt, dass dieser Auftrag nicht später als zehn die Veröffentlichung der Bekanntmachung

- deve essere iscritto all'albo professionale da almeno 15 anni;
- deve aver svolto l'incarico professionale di collaudatore T/A, anche in qualità di componente di specifica commissione, o di Direttore Lavori o di progettista in almeno un'opera infrastrutturale complessa (ferrovie, strade, autostrade, metropolitane, ecc.), comprendente la realizzazione di una galleria stradale, autostradale, ferroviaria, metropolitana o idraulica, del valore non inferiore ad € 50.000.000,00. E' richiesto che tale incarico sia iniziato non oltre dieci anni antecedenti la data di pubblicazione del presente bando di gara e che esso sia stato regolarmente eseguito e concluso alla data di presentazione dell'offerta nella presente gara.

L'incarico di **membro della Commissione di Collaudo Tecnico Amministrativo** deve essere espletato da professionisti, ciascuno in possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione:

- deve essere laureato in ingegneria o in architettura e, limitatamente ad un solo membro, può essere laureato in geologia;
- deve essere abilitato all'esercizio della professione;
- deve essere iscritto all'albo professionale da almeno 15 anni;
- deve aver svolto l'incarico professionale di collaudatore T/A, anche in qualità di componente di specifica commissione (per gli ingegneri o architetti o geologi), o il ruolo di Direttore Lavori (solo per gli ingegneri o architetti) o progettista (solo per gli ingegneri o architetti) in almeno un'opera infrastrutturale complessa (ferrovie, strade, autostrade, metropolitane, ecc.), comprendente la realizzazione di una galleria stradale, autostradale, ferroviaria, metropolitana o idraulica, del valore non inferiore ad € 50.000.000,00. E' richiesto che tale incarico sia iniziato non oltre dieci anni antecedenti la data di pubblicazione del

vorausgehenden Jahre begonnen wird und dass er ordnungsgemäß ausgeführt und bis zur Angebotsfrist der ggst. Ausschreibung abgeschlossen wird.

In Bezug auf die ggst. technischen und beruflichen Fähigkeiten ist, gemäß den Bestimmungen des Art. 89, Absatz 1, zweiter Absatz, keine Beiziehung von Hilfsunternehmen zulässig, da diese Anforderungen von Subjekten verlangt werden, welche die in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Dienstleistungen direkt ausführen.

Zum Nachweis der in Punkt 5.3.2 genannten Anforderung:

- Geeignete Unterlagen zum Nachweis der Befähigung zur Durchführung der geforderten Aufgaben (Universitätsabschluss/ Nachweis über die Einschreibung ins Berufsregister/ Bestätigung seitens öffentlicher Auftraggeber/Vergabestellen, aus welcher die Arbeiten und der Bezugszeitraum der durchgeführten Leistungen hervorgeht);

Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen:

- ✓ Bei zeitweiligen Bietergemeinschaften muss jedes Mitglied zwecks Teilnahme am Wettbewerb jene Anforderungen erklären, die es unmittelbar erfüllt; die Prüfkommision wird überprüfen, ob die Bietergemeinschaft gesamtheitlich alle verlangten Anforderungen erfüllt;
- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Auswahlkriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die in den Artikeln 5.3.1 und 5.3.2 der ggst. Ausschreibung angeführten

presente bando di gara e che esso sia stato regolarmente eseguito e concluso alla data di presentazione dell'offerta nella presente gara.

Non è ammesso l'avvalimento per i presenti requisiti di Capacità tecnica e professionale, ai sensi di quanto previsto dall'art. 89, comma 1, secondo periodo, in quanto essi sono richiesti in capo ai soggetti che eseguiranno direttamente i servizi oggetto del presente bando.

A dimostrazione del requisito di cui all'art. 5.3.2:

- Idonea documentazione che dimostri il possesso dell'abilitazione allo svolgimento delle mansioni richieste (certificato di laurea/ certificazione di iscrizione all'albo professionale/ certificazione di amministrazioni aggiudicatrici/enti aggiudicatori che dia evidenza dei lavori e del periodo di riferimento dei servizi eseguiti).

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando:

- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo ciascun soggetto facente parte del raggruppamento deve dichiarare, ai fini della partecipazione alla gara, i requisiti direttamente posseduti; la Commissione di gara provvederà a verificare se il raggruppamento nel suo complesso possiede la totalità dei requisiti richiesti;
- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati negli articoli 5.3.1 e 5.3.2 del presente Bando di gara.

Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

Art. 6 Zuschlagskriterium

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 3 Buchstabe b) des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der folgenden Elemente, Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

Art. 6 Criterio di aggiudicazione

La migliore offerta tecnico-economica verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 3, lettera b) del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione:

A – METHODOLOGISCHE ANGEBOTSMERKMALE / CARATTERISTICHE METODOLOGICHE DELL'OFFERTA		Punkte- zahl Punteggi
A.1	<p><i>Ausführungsmodalitäten der Leistungen, in Bezug auf das zu errichtende Bauwerk, mittels Bericht über die Modalitäten und Methoden der geforderten Leistungen, unter Bezugnahme sowohl auf die Organisation als auch auf die verwendeten Ausrüstungen und Geräte, sowie die Modalitäten zur Erstellung und Verwaltung der gesamten für die Ausführung der Auftrages benötigten Unterlagen, die Monitoring- und Kontrolltätigkeiten während der Bauausführung in Hinblick auf die spezifischen Tätigkeiten der technisch-administrativen Abnahme während der Bauausführung und Endabnahme und auf die Koordinierung mit dem Auftraggeber, mit etwaigen öffentlichen Körperschaften sowie mit Dritten. /</i></p> <p><i>Modalità di espletamento delle prestazioni, riferite all'opera che deve essere realizzata, attraverso relazione che illustri modalità e metodologia delle prestazioni richieste, con riferimento sia all'organizzazione che alla strumentazione impiegata, nonché le modalità di redazione e tenuta di tutta la documentazione necessaria allo svolgimento dell'incarico, le azioni di monitoraggio e verifica durante il corso dei lavori, con riguardo alle specifiche attività di collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e finale e al coordinamento con la stazione appaltante e con eventuali Enti e soggetti terzi.</i></p>	30
A.2	<p><i>Feststellung der zu lösenden Problemstellungen und Methoden zur Lösung und Kontrolle im Rahmen der technisch-administrativen Abnahmeprüfung während der Bauausführung und nach Beendigung der Arbeiten. /</i></p> <p><i>Individuazione problematiche da affrontare e metodologie di soluzione e controllo nell'ambito del collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e finale.</i></p>	30
B – NACHLASS AUF DIE PREISOBERGRENZE / RIBASSO SUL PREZZO POSTO A BASE D'ASTA		40
SUMME / TOTALE (A+B)		100

Die Bewertungskriterien, anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende:

A - METHODOLOGISCHE ANGEBOTSMERKMALE

Der Bieter muss einen beschreibenden technischen Bericht mit nicht mehr als 40 fortlaufend nummerierten Seiten im A4-Format (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman 11, einfacher Zeilenabstand, Mindestränder 2 cm auf den vier Seiten), in zweispaltiger Form auf Deutsch und Italienisch erstellen.

Der Bericht muss in Kapitel zu den Sub-Kriterien der obenstehenden Tabelle aufgeteilt sein und muss die Methodik der Ausführung der Dienstleistungen bei der technisch-administrativen Abnahme während der Bauausführung und nach Beendigung der Bauarbeiten erläutern, vertiefen und behandeln.

Bei der Erstellung dieses Berichtes ist auf folgende Faktoren einzugehen: Art der Maßnahmen, vorgeschlagene Methode, innovative Werte, berufliche Organisation der vom Auftragnehmer (AN) für die geforderten Dienstleistungen vorgeschlagenen Personen, Art der Ressourcen - Humanressourcen und Instrumente - die eingesetzt werden sollen (Büro zur Unterstützung des Abnahmeorgans), sowie die Koordinierungstätigkeiten mit allen Personen des Büros des Bauleiters, auch gegenüber externen Personen (es. Vergebende Stelle, ausführende Unternehmen, öffentliche Verwaltungen, Körperschaften, etc.).

Insbesondere ist für jedes der Sub-Kriterien folgendes anzuführen:

A.1 - Ausführungsmodalitäten der Leistungen, in Bezug auf das zu errichtende Bauwerk, mittels Bericht über die Modalitäten und Methoden der geforderten Leistungen, unter Bezugnahme sowohl auf die Organisation als auch auf die verwendeten Ausrüstungen und Geräte, sowie die Modalitäten zur Erstellung und Verwaltung der gesamten für die Ausführung der Auftrages benötigten Unterlagen, die Monitoring- und Kontrolltätigkeiten während der Bauausführung in Hinblick auf die spezifischen Tätigkeiten der technisch-administrativen Abnahme während der Bauausführung und Endabnahme und auf die Koordinierung mit dem Auftraggeber, mit etwaigen öffentlichen Körperschaften sowie mit Dritten.

I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

A - CARATTERISTICHE METODOLOGICHE DELL'OFFERTA

L'offerente deve redigere una relazione tecnico illustrativa, costituita da non più di 40 facciate numerate e in formato A4 (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere Times New Roman 11, interlinea singola, margini minimo 2 cm sui quattro lati), redatta in tedesco ed in italiano su due colonne affiancate.

La relazione deve essere suddivisa in capitoli riferiti ai sub-criteri di cui alla tabella precedente e dovrà evidenziare, approfondire ed affrontare il tema della metodologia di espletamento dei servizi in sede di collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e finale.

Nel redigere la suddetta relazione si dovrà dare rilevanza ai seguenti fattori: natura e tipologia degli interventi, metodo proposto, valori innovativi, organizzazione professionale dei soggetti designati dall'affidatario per i servizi richiesti, tipologia di risorse – umane e strumentali – che si intendono impiegare (ufficio di supporto all'organo di collaudo), nonché attività di coordinamento con tutti i soggetti dell'Ufficio D.L., anche nei riguardi dei soggetti esterni (es: stazione appaltante, imprese esecutrici, amministrazioni pubbliche, enti gestori, ecc.).

In particolare si dovranno illustrare, per ciascuno dei sub-criteri:

A.1 - Modalità di espletamento delle prestazioni, riferite all'opera che deve essere realizzata, attraverso relazione che illustri modalità e metodologia delle prestazioni richieste, con riferimento sia all'organizzazione che alla strumentazione impiegata, nonché le modalità di redazione e tenuta di tutta la documentazione necessaria allo svolgimento dell'incarico, le azioni di monitoraggio e verifica durante il corso dei lavori, con riguardo alle specifiche attività di collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e finale e al coordinamento con la stazione appaltante e con eventuali Enti e soggetti terzi.

- die Methodik zur Ausführung der vergabegegenständlichen Dienstleistungen aus einem Bericht, der die operativen Modalitäten zur Verwaltung der Abnahmetätigkeiten und der auszuarbeitenden Dokumentation beschreibt;
- die Beschreibung der Eigenschaften und operativen Modalitäten zur Daten- und Dokumentenverwaltung, die man verwenden möchte;
- die Beschreibung der Eigenschaften und operativen Modalitäten der Verwendung der bei den Dienstleistungen eingesetzten Instrumente;
- die Beschreibung der Modalitäten zur Koordinierung aller vorgesehenen Fachleistungen;
- die Beschreibung der Koordinierung mit dem Büro des ÖBA/Sicherheitskoordinator in der Ausführungsphase, der vergebenden Stelle und Körperschaften / Dritte.

Die Bewertung der für dieses Kriterium zugewiesenen Punktezahl erfolgt auf der Grundlage der besten vorgeschlagenen Methoden. Dabei wird weiters besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung, auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt.

A.2 - Feststellung der zu lösenden Problemstellungen und Methoden zur Lösung und Kontrolle im Rahmen der technisch-administrativen Abnahmeprüfung während der Bauausführung und nach Beendigung der Arbeiten.

- Analyse der zu lösenden Problemstellungen (Nachträge des Auftragnehmers, Varianten, Rechtsstreitigkeiten mit dem Auftragnehmer etc.), der Lösungsmethoden und Kontrolle im Rahmen der Abnahmeleistungen.

Die Bewertung der für dieses Kriterium zugewiesenen Punktezahl erfolgt auf der Grundlage der besten vorgeschlagenen Analysen und Lösungen. Dabei wird weiters besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung sowie auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt.

Hinweise:

Zwecks Festlegung der angeführten Seiten wird

- la metodologia di svolgimento dei servizi oggetto di affidamento desunta da una relazione illustrante le modalità operative di gestione delle attività di collaudo e della documentazione da produrre;
- la descrizione delle caratteristiche e delle modalità operative di gestione dati e documenti che si intendono utilizzare;
- la descrizione delle caratteristiche e delle modalità operative di utilizzo della strumentazione impiegata nei servizi;
- la descrizione delle modalità di coordinamento di tutte le prestazioni professionali previste;
- la descrizione del coordinamento con l'ufficio DL/CSE, la Stazione appaltante ed enti/soggetti terzi.

La valutazione del punteggio attribuito per tale criterio verrà effettuata in base alle migliori metodologie proposte dando, altresì, particolare rilievo alla completezza della trattazione, alla chiarezza espositiva e documentale.

A.2 - Individuazione problematiche da affrontare e metodologie di soluzione e controllo nell'ambito del collaudo tecnico amministrativo in corso d'opera e finale.

- l'analisi delle problematiche da affrontare (riserve dell'appaltatore, varianti, contenzioso con l'appaltatore etc.), delle metodologie di soluzione e controllo nell'ambito dei servizi di collaudo.

La valutazione del punteggio attribuito per tale criterio verrà effettuata in base alle migliori analisi e soluzioni proposte dando, altresì, particolare rilievo alla completezza della trattazione ed alla chiarezza espositiva e documentale.

Avvertenze:

Al fine della determinazione delle pagine

auf den italienischen Text Bezug genommen.

Wenn die Seitenanzahl die vorgesehene Anzahl (40 Seiten) übersteigt, werden die überzähligen Seiten von der Kommission nicht beurteilt.

Art. 7 Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots

Die Angebotsbewertung erfolgt anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum n(i) [W_i * V(a)_i]$$

wobei:

- $C(a)$ die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet)
- $n(i)$ die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien ist
- W_i ist der dem Sub-Kriterium (i) der Kriterien A und B zugewiesene Gewichtungsfaktor
- $V(a)_i$ der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf die Sub-Kriterien (i) zugewiesen wird

Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ werden wie folgt bestimmt:

A.1) und A.2) die einzelnen qualitativen Subkriterien zur Bewertung werden folgendermaßen zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach eigenem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Knapp genügend	0,4
Mangelhaft	0,2
Ungeeignet	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten;

indicate, si farà riferimento al testo in italiano.

Qualora il numero di facciate eccedesse il limite previsto (40 facciate) la Commissione di gara non valuterà le facciate eccedenti.

Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum n(i) [W_i * V(a)_i]$$

dove :

- $C(a)$ è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)
- $n(i)$ è il numero totale dei criteri di valutazione
- W_i è il fattore ponderale attribuito al sub-criterio (i)
- $V(a)_i$ è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente ai sub-criteri (i)

I coefficienti $V(a)_i$ verranno determinati nel seguente modo:

A.1) e A.2) per quanto riguarda ciascun sub-criterio di valutazione di natura qualitativa si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Adeguito	0,5
Mediocre	0,4
Scarso	0,2
Inadeguato	0

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio;

- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

In Bezug auf jedes Kriterium und Subkriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein technisches Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „technisches Angebot“.

Um ein technisches Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 30 der insgesamt 60 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur weiteren Bewertung zugelassen und nicht ausgeschieden zu werden.

B) Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ für das Subkriterium B werden wie folgt bestimmt:

a) Zur Bestimmung des Koeffizienten $V(a)_i$ hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$V(a)_i = P_{\min} / P(a)$$

wobei:

- P_{\min} ist der Wert des niedrigsten Angebots (im Formular angeführter Gesamtpreis in Worten, exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.)
- $P(a)$ ist der Wert des Angebots des Bieters a (im

- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;

- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

Relativamente ai criteri e ai subcriteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta tecnica gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun sub-criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione "Offerta tecnica".

Al fine di individuare una offerta tecnica che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 30 punti minimi sul totale dei 60 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

B) I coefficienti $V(a)_i$ per il sub-criterio B verranno determinati nel seguente modo:

a) per la determinazione del coefficiente $V(a)_i$ relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$V(a)_i = P_{\min} / P(a)$$

dove :

- P_{\min} è il valore dell'offerta più bassa (prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello B, al netto di cassa previdenziale ed IVA)
- $P(a)$ è il valore dell'offerta del concorrente a

Formular B angeführter Gesamtpreis in Worten, exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.).

Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer und Vorsorgebeitrag) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird aus der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

Art. 8 Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofsplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden.

Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

HINWEIS: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Erläuterungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Erläuterungen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

(prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello B, al netto di cassa previdenziale ed IVA).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA e cassa previdenziale esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

Art. 8 Documentazione di gara

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con quanto in visione presso BBT SE.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:

1. Vollständige Ausschreibung;
2. Vertragsschema;
3. Allgemeine Vertragsbedingungen laut italienischem Recht für die öffentlichen Dienstleistungsaufträge der Brenner Basistunnel-Gesellschaft;
4. Leistungsbeschreibung;
5. Formular A „*Liste der Fachexperten, aus denen sich die Kommission für die technisch-administrative Abnahmeprüfung während der Bauausführung und Erklärung gem. Art. 102, Abs. 7 des Gesetzesdekrets 50/2016 zusammensetzt*“;
6. Formular B „*Wirtschaftliches Angebot*“;
7. Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;
8. Gemeinsame Vorgehensweise für die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse;
9. Verhaltenskodex der BBT SE;
10. Ausführungsprojekt des Bauloses Muls 2-3.

Art. 9 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

9.1 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen unter Androhung des Ausschlusses in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten, damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters (bei Bietergemeinschaften/Unternehmenskonsortien müssen alle Mitglieder und insbesondere das federführende Unternehmen, bei ständigen Konsortien sowohl das ständige Konsortium als auch die als Auftragnehmer benannten Konsortiumsmitglieder angegeben werden) und die folgende Aufschrift angeführt werden: „AP258 – Angebot für das offene Verfahren zur Vergabe des

La documentazione di gara è la seguente:

1. Bando integrale di gara;
2. Schema di contratto;
3. Condizioni generali di contratto secondo il diritto italiano per gli appalti pubblici di servizi della Galleria di Base del Brennero (C.G.C.S.);
4. Descrizione delle prestazioni;
5. Modello A „*Elenco dei professionisti che compongono la commissione di collaudo T/A in corso d'opera e dichiarazione ex art. 102, comma 7 del D. Lgs. 50/2016*“;
6. Modello B „*Offerta Economica*“;
7. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
8. Protocollo Operativo per la tracciabilità dei flussi Finanziari;
9. Codice di comportamento BBT SE;
10. Progetto esecutivo lotto di costruzione Muls 2-3.

Art. 9 Modalità di presentazione dell'offerta

9.1 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di una sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente (nel caso di Raggruppamento Temporaneo/Consorzio ordinario devono essere indicati tutti i soggetti che lo compongono specificando il mandatario; nel caso di Consorzio Stabile devono essere indicati sia il Consorzio Stabile sia i consorziati designati quali esecutori) e la seguente dicitura: „AP258 – Offerta per la procedura aperta per l'affidamento dell'appalto di servizi COLLAUDO

Dienstleistungsauftrags **TECHNISCH-ADMINISTRATIVE ABNAHMEPRÜFUNG, DURCH EINE KOMMISSION, WÄHREND DER AUSFÜHRUNG DER BAUARBEITEN ZUR ERRICHTUNG DES BAULOSES „MAULS 2-3“ - NICHT ÖFFNEN VOR DEM 25.01.2017 15.00 UHR**“.

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss** des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 25.01.2017 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Bahnhofsplatz 1
I – 39100 Bozen**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00 Uhr;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00 Uhr.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

9.1.1 - “VERWALTUNGSUNTERLAGEN” innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

1) **“EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG” (EEE)** in Papierform, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHEIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom 18. Juli 2016 mit den „Leitlinien zum Ausfüllen

TECNICO AMMINISTRATIVO IN CORSO D'OPERA, MEDIANTE UNA COMMISSIONE, PER I LAVORI DI REALIZZAZIONE DEL LOTTO COSTRUTTIVO “MULES 2-3 - NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 15.00 DEL 25.01.2017”.

Il plico d'offerta deve pervenire, **pena l'esclusione**, mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, **entro il termine perentorio delle ore 12:00 del giorno 25.01.2017** al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

9.1.1 - “DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA” inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) **“DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO” (DGUE)** cartaceo redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI recante le **“Linee guida per la compilazione**

des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016 genehmigt worden war (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Die Bieter werden ersucht, das Formular für die EEE, welches besagtem Rundschreiben beiliegt, zu verwenden.

Hinweise zur Ausfüllung der EEE:

TEIL I:

Die vorhandenen Informationen sind durch folgende Angaben zu ergänzen:

- Steuernummer der ausschreibenden Stelle: IT02431150214
- Aktenzeichen CIG: 687596302C
- Einheitliche Projektnummer CUP: I41J05000020005
- Projektcode (da die Ausschreibung durch Gemeinschaftsmittel kofinanziert wird): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

Der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben.

TEIL II:

- Bei Teilnahme der Wirtschaftstreibenden nach den in Art. 45, Absatz 2, lit. d), e), f), g) und Art. 46, Absatz 1, lit. e) des Vergabegesetzes vorgesehenen Modalitäten, muss für jeden teilnehmenden Wirtschaftstreibenden eine eigene EEE ausgefüllt werden, welche die in Teil II und VI geforderten Informationen enthält.
- Bei Teilnahme der Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, lit. b) und c) und Art. 46, Absatz 1, lit. f) des Vergabegesetzes, muss die EEE vom Konsortium und von den dort angegebenen, ausführenden Konsortiumsmitgliedern separat ausgefüllt werden. Daher muss im Formular die Bezeichnung der Wirtschaftstreibenden angegeben werden, die Teil eines Konsortiums (gem. obgenanntem Art. 45, Absatz 2, lit. b) oder c) oder einer Freiberuflergesellschaft (gem. obgenanntem Art. 46, Absatz 1, lit. f) sind, welche die vertragsgegenständlichen Leistungen ausführen;
- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beiziehung eines Hilfsunternehmens;
- der Teil D im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Subaufträge, wo auch die Information über die drei vorgeschlagenen Subauftragnehmer, innerhalb der im Art. 11 der vorliegenden Ausschreibung festgelegten Grenzen,

del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5 gennaio 2016” (GU n.174 del 27-7-2016).

Si invita i concorrenti ad usare il Modello di formulario per il DGUE allegato alla detta Circolare.

Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:

PARTE I:

le informazioni presenti devono essere integrate con le seguenti indicazioni:

- codice fiscale della stazione appaltante: IT02431150214
- CIG: 687596302C
- CUP: I41J05000020005
- codice progetto (in quanto l'appalto è cofinanziato con fondi europei): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.

PARTE II:

- nel caso di partecipazione degli operatori economici con le forme previste ai sensi dell'art. 45, comma 2, lett. d), e), f), g) e dell'art. 46, comma 1, lett. e) del Codice, per ciascuno degli operatori economici partecipanti deve essere presentato un DGUE distinto recante le informazioni richieste dalle Parti da II a VI.
- nel caso di partecipazione dei consorzi di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) e c) ed all'art. 46, comma 1, lett. f) del Codice, il DGUE deve essere compilato, separatamente, dal consorzio e dalle consorziate esecutrici ivi indicate. Pertanto, nel modello di formulario deve essere indicata la denominazione degli operatori economici facenti parte di un consorzio di cui al sopra citato art. 45, comma 2, lettera b) o c) o di una Società di professionisti di cui al sopra citato art. 46, comma 1, lettera f) che eseguono le prestazioni oggetto del contratto;
- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- la sezione D contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi del subappalto ed ivi va indicata la terna di subappaltatori proposti nei limiti stabiliti dall'art. 11 del presente bando;

anzuführen ist;

- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

Die bereits gegründeten Bietergemeinschaften bzw. ordentlichen Konsortien müssen die Gründungsurkunde gemäß Art. 48, Absätze 12 und 13 des G.v.D. Nr. 50/2016 im Original oder in beglaubigter Kopie mit den Modalitäten gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 i.d.g.F. oder - wenn sie noch nicht gegründet wurden - eine entsprechende Verpflichtungserklärung gemäß Art. 48, Abs. 8 einreichen, mit der die Subjekte sich verpflichten, im Fall einer Zuschlagserteilung einem von ihnen eine besondere Sammelvollmacht mit Vertretungsrecht zu erteilen; dieses Subjekt muss namentlich als federführendes Unternehmen angegeben werden und wird den Vertrag im eigenen Namen und Auftrag sowie im Namen und im Auftrag der anderen Mitglieder der Bietergemeinschaft abschließen. Aus den Unterlagen muss hervorgehen, welche Leistungsteile von welchem der Mitglieder durchgeführt werden.

2) (bei Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten gem. Dekret des Finanzministeriums vom 4.5.1999 und Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 21.11.2001, geändert durch das Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 27.7.2010, haben), Genehmigung zur Teilnahme an den Vergabeverfahren öffentlicher Aufträge (vorgesehen von Art. 37 des G.D. 78/2010, umgewandelt in das Gesetz Nr. 122/2010, und vom Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010), im Original oder in Kopie, erlassen vom Wirtschafts- und Finanzministerium oder Kopie des an das Ministerium übermittelten Antrags zur Erwirkung der o. g. Genehmigung;

3) (Bei Angabe der drei Subauftragnehmer) EEE DES/DER SUBAUFTRAGNEHMER/S.

4) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€140,00** gem.

- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la Sez. α.

I raggruppamenti di concorrenti o i consorzi ordinari già costituiti devono produrre l'atto di costituzione ai sensi dell'art. 48, commi 12 e 13 del D. Lgs. 50/2016 in originale o copia conforme con le modalità di cui al D.P.R. n. 445/2000 e s.m.i. oppure – se non ancora costituiti – una dichiarazione di impegno, ai sensi dell'art. 48 comma 8, con la quale i soggetti assumono l'impegno, in caso di aggiudicazione della gara, a conferire mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, da indicare nel nominativo e che sarà qualificato quale mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti. Da tali atti devono risultare le parti dei servizi che saranno eseguite dai singoli componenti.

2) (in caso di operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al decreto del Ministero delle Finanze 4.5.1999 e al decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 21.11.2001, come modificati con decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 27.7.2010) Autorizzazione alla partecipazione alle procedure di aggiudicazione dei contratti pubblici (prevista dall'art. 37 del D.L. 78/2010, convertito in Legge 122/2010, e dal decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010), in originale o copia, rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze ovvero copia dell'istanza inviata al Ministero per l'ottenimento della suddetta Autorizzazione;

3) (In caso di indicazione della terna di subappaltatori) DGUE DEL/ SUBAPPALTATORE/I.

4) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITA'

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo

den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite

http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

- bei Einzelbiestern: die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.)
- bei zeitweiligen Bietergemeinschaften: die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 687596302C

5) ERKLÄRUNG BETREFFEND DIE LISTE DER FACHEXPERTEN, AUS DENEN SICH DIE KOMMISSION FÜR DIE ABNAHMEPRÜFUNG ZUSAMMENSETZT UND ERKLÄRUNG GEM. ART. 102, ABS. 7 DES GESETZESDEKRETS 50/2016

mit Hilfe des von der ausschreibenden Stelle bereitgestellten Formulars A oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten und Originalunterschrift:

- im Fall eines Einzelbieters: vom teilnehmenden Subjekt auf die oben genannten Arten je nach Rechtsform;
- bei Bietergemeinschaften/gewöhnlichen Konsortien: von jedem Mitglied des Zusammenschlusses auf die oben genannten Arten je nach Rechtsform.

pari ad € **140,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente

indirizzo:

http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni.

Per i soli operatori economici esteri è possibile effettuare il pagamento, anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- nel caso di singolo partecipante, il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number);
- nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali del capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni la correttezza dei dati suindicati

Codice identificativo gara (CIG): 687596302C

5) DICHIARAZIONE RELATIVA ALL'ELENCO DEI PROFESSIONISTI CHE COMPONGONO LA COMMISSIONE DI COLLAUDO E DICHIARAZIONE ex ART. 102, COMMA 7 DEL D. LGS. 50/016

redatta utilizzando il Modello A predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, e con sottoscrizione apposta in originale:

- in caso concorrente singolo: dal soggetto partecipante nei modi sopra indicati secondo la propria natura giuridica;
- in caso di raggruppamento temporaneo/consorzio ordinario: da ciascun soggetto raggruppato nei modi sopra indicati

Hinweise in Hinblick auf die Erklärung betreffend die Liste der Fachexperten, aus welchen sich die Kommission für die Abnahmeprüfung zusammensetzt:

A. Diese Liste muss die Namen der mit der Ausführung der einzelnen Fachpositionen/Funktionen beauftragten Fachleute beinhalten.

B. Die Art des beruflichen Verhältnisses zwischen dem Wirtschaftsteilnehmer, der am Wettbewerb Teil nimmt und den angeführten Fachleuten muss klargestellt werden: diese Fachleute können Mitglieder einer eventuellen Bietergemeinschaft sein (in diesem Fall müssen sie erklären, dass sie die wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen erfüllen) oder als Dienstnehmer, Mitarbeiter, Konsulent oder tätige Gesellschafter des Bieterunternehmens beschäftigt sein.

**6) ERKLÄRUNG ZU DEN ANFORDERUNGEN
GEM. ART. 102, ABS. 7 DES
GESETZESDEKRETS 50/2016**

Erstellt durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten Formulars A oder, alternativ dazu, durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten und Originalunterschrift.

7) (Falls zutreffend) Bei Beiziehung eines Hilfsunternehmens:

- EEE des Hilfsunternehmens;
- eine vom Hilfsunternehmen unterschriebene Erklärung, mit der es sich gegenüber dem Bieterunternehmen und dem Auftraggeber verpflichtet, für die gesamte Dauer des Auftrags die dem Bieterunternehmen nicht verfügbaren Ressourcen bereitzustellen.

Anm.: im Fall einer Beiziehung von Wirtschaftsteilnehmern, die ihren Standort, ihren Wohnsitz oder ihr Domizil in sog. "Black List"-Staaten bzw. -Gebieten gem. vorherigem Punkt 6) haben, muss die gleiche, vom Wirtschafts- und Finanzministerium erlassene Genehmigung (Art. 1, Abs. 2, Dekret des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 14.12.2010) erbracht werden;

8) CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-

secondo la propria natura giuridica.

Avvertenze in merito alla dichiarazione relativa all'elenco dei professionisti che compongono la commissione di collaudo:

A. Tale Elenco deve contenere i nominativi dei professionisti incaricati dello svolgimento delle singole funzioni/figure professionali previste.

B. Deve essere precisata la natura del rapporto professionale intercorrente fra l'operatore economico partecipante alla gara e i professionisti indicati: tali professionisti possono essere presenti come componenti di un eventuale R.T.P. (in tal caso essi devono dichiarare il possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico organizzativa), ovvero in qualità di soggetti in organico alla struttura dell'operatore economico concorrente, con status di dipendente o di collaboratore o di consulente della medesima o di socio attivo.

6) DICHIARAZIONE RELATIVA AI REQUISITI DI CUI ALL'ART. 102, COMMA 7 DEL D. LGS. 50/2016.

redatta utilizzando il Modello A predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, e con sottoscrizione apposta in originale.

7) (Se del caso) In caso di avvalimento:

- DGUE del soggetto ausiliario;
- dichiarazione sottoscritta dall'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso la stazione appaltante a mettere a disposizione, per tutta la durata dell'appalto, le risorse necessarie di cui è carente il concorrente.

N.B.: in caso di avvalimento da operatori economici aventi sede, residenza o domicilio in stati e territori così detti "black list" di cui al predetto punto 6), deve essere fornita la medesima Autorizzazione rilasciata dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (art. 1, comma 2, decreto del Ministero dell'Economia e delle Finanze 14.12.2010);

8) CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-

ROM mit den Kopien im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Verwaltungsunterlagen zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:

- eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts ist ausreichend, unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen.

9.1.2 - "TECHNISCHES ANGEBOT" in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text **"TECHNISCHES ANGEBOT"** vermerkt sein, und es hat die **im Art. 6 der vorliegenden Ausschreibung** angeführten Dokumente zu enthalten.

Bei Widersprüchen zwischen italienischer und deutscher Version ist die italienische Fassung für die Beurteilung durch die Kommissionsmitglieder maßgebend.

CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten zum technischen Angebot gehörenden Dokumentation zu übermitteln; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben.

Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden. Dazu gilt Folgendes:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei bereits gegründeten ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des

ROM non riscrivibile contenente le copie in formato PDF di tutta la predetta documentazione amministrativa compilata e sottoscritta; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:

- è sufficiente allegare una sola copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore a prescindere dal numero di dichiarazioni rese.

9.1.2 - "OFFERTA TECNICA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi possibilità di una sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **"OFFERTA TECNICA"**, e costituita dai documenti indicati **all'art. 6 del presente bando di gara.**

In caso di contraddizioni tra la versione in lingua italiana e quella in lingua tedesca, per la valutazione della commissione farà testo la versione in lingua italiana.

CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione che compone l'offerta tecnica; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Ciascun documento che compone l'Offerta tecnica deve essere sottoscritto in originale dal concorrente. In particolare:

- ✓ in caso concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad

federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;

- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - noch zu gründenden ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Wichtige Hinweise zum Technischen Angebot:

- In den Unterlagen zum technischen Angebot darf weder der Name des Bieters angegeben sein, noch dürfen diese Unterlagen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostenangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen; anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen.

- Eine Ergänzung der Unterlagen zum technischen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung, Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren grundlegend sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;

- Das technische Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des technischen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

- auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige

impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;

- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta tecnica:

- Tutta la documentazione costituente l'Offerta tecnica dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;

- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta tecnica al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, basilari in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;

- l'offerta tecnica dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i correlati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso, il concorrente non potrà ritenere riservato o secretato l'intero contenuto dell'offerta tecnica;

- in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quella italiana, eventuali discordanze e/o

Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

9.1.3 - “WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”, eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **“WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

Wirtschaftliches Angebot, erstellt unter Verwendung des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B**.

CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ bei Einzelunternehmern: vom Inhaber oder dem gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des Bieters;
- ✓ bei *bereits gegründeten* ordentlichen Bieterkonsortien: vom gesetzlichen Vertreter oder jedenfalls von einer anderen Person mit entsprechenden Vertretungsbefugnissen des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums;
- ✓ im Fall von zeitweiligen Bietergemeinschaften - *noch zu gründenden* ordentlichen Bieterkonsortien: von jedem Mitglied auf die für den Einzelbieter o.a. Art und Weise.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

A. Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

9.1.3 - “OFFERTA ECONOMICA” inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di una sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA ECONOMICA”**, e costituita da:

Offerta economica redatta utilizzando il **Modello B** predisposto dalla Stazione appaltante.

CD-ROM: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dal titolare o dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del concorrente;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio ordinario già costituito: dal legale rappresentante o comunque da altro soggetto munito di poteri idonei ad impegnare la volontà del capogruppo o del consorzio;
- ✓ in caso di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario da costituirsi: da ciascun componente nei modi sopra indicati per il concorrente singolo.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

B. Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf seiner Einreichfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

C. Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten angegebene Preis herangezogen.

D. Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

E. Der Bieter muss die sog. „betrieblichen“ Sicherheitskosten, bei sonstigem Ausschluss, (die nicht den „Interferenzkosten“ entsprechen, die in diesem Fall vom Auftraggeber mit 0,00 Euro berechnet wurden) angeben, die er zur Sicherstellung der vertragsgegenständlichen Leistungen tragen muss.

Die **betrieblichen Sicherheitskosten**, stehen nicht direkt mit der spezifischen Arbeit in Zusammenhang und umfassen Folgendes:

- das System für das betriebliche Sicherheitsmanagement,
- den Arbeitsschutzdienst,
- den Sicherheitsbeauftragten der Arbeitnehmer,
- den zuständigen Betriebsarzt,
- die Notfall- und Erste-Hilfe-Beauftragte,
- die Versicherungen gegen Unfälle am Arbeitsplatz und Berufskrankheiten,
- die Verwaltung der verpflichtenden Unterlagen,
- die Persönliche Schutzausrüstung und sonstige Ausstattung etc.

Die **Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzen** sind die mit den einzelnen Aufträgen in Zusammenhang stehenden Aufwendungen. Dies sind die im Sicherheits- und Koordinierungsplan (SKP) vorgesehenen Kosten für die Arbeiten und die im Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) vorgesehenen Kosten für die Dienstleistungen und die Lieferungen, die

B. L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato a mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

C. In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato il prezzo espresso in lettere.

D. in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

E. Il concorrente dovrà indicare, a pena di esclusione, i costi della sicurezza c.d. "aziendali" (diversi da quelli rappresentati dai "costi da interferenza" che in questo caso sono stati computati dalla stazione appaltante pari a 0,00 euro) che dovrà sostenere per garantire le prestazioni dedotte in contratto.

I costi della **sicurezza aziendale**, non sono legati direttamente al lavoro specifico e comprendono:

- sistema di gestione della sicurezza aziendale,
- servizio di prevenzione e protezione,
- rappresentante dei lavoratori della sicurezza,
- medico competente,
- addetti alla gestione delle emergenze e al primo soccorso,
- assicurazioni sugli infortuni e sulle malattie professionali,
- gestione della documentazione obbligatoria,
- Dispositivi di Sicurezza Individuale e dotazioni varie, etc.

I costi di **sicurezza da interferenza** sono gli "oneri di sicurezza" connessi al singolo appalto individuati nel Piano di sicurezza e coordinamento (PSC) per i lavori ed i costi del Documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI) per i servizi e forniture, derivanti dai contatti tra il personale, o l'utenza, del committente, e il personale dell'appaltatore.

durch die Kontakte zwischen den Mitarbeitern, oder den Nutzungen des Auftraggebers, und den Mitarbeitern des Auftragnehmers verursacht werden.

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten: Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

Art. 10 Garantie

Vom Auftragnehmer des gegenständlichen Auftrags wird bei Abschluss des Vertrages die Legung einer endgültigen Garantie, in Form einer Kautions oder einer Bürgschaft, zu einem Betrag in Höhe von 10% der Auftragssumme, unabhängig vom angebotenen Nachlass, verlangt.

Art. 11 Weitervergabe

Der Auftragnehmer kann auf die Weitervergabe entsprechend den Vorgaben des Art. 31, Abs. 8 des G.v.D. 50/2016 zurückgreifen.

Der Bieter muss in seinem Angebot jene Leistungen angeben, die er zur Gänze oder teilweise an Subauftragnehmer zu vergeben beabsichtigt, gemäß Art. 105 des G.v.D. 50/2016. Sollten diese Angaben fehlen, ist eine nachträgliche Weitervergabe nicht gestattet.

Gemäß den Bestimmungen laut Art. 105, Absatz 6 des G.v.D. 50/2016 muss der Bieter in seinem Angebot die drei Subauftragnehmer, deren Dienste er im Zuge der Ausschreibungsdurchführung in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, anführen.

Art. 12 Ablauf

12.1. Vergabeverfahren

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte: nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un istitutore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante, deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

Art. 10 Garanzie

All'affidatario del presente appalto verrà richiesta, all'atto della stipula del contratto, la produzione di una garanzia definitiva sotto forma di cauzione o fideiussione per un importo pari al 10% dell'importo contrattuale qualunque sia il ribasso offerto.

Art. 11 Subappalto

L'affidatario potrà avvalersi del subappalto nei limiti stabiliti dall'art. 31, comma 8, del D. Lgs. 50/2016.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta i servizi che intende subappaltare o concedere in cottimo, in conformità a quanto previsto dall'art. 105 del D.lgs. 50/2016. In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto è vietato.

In conformità a quanto previsto dall'art. 105, comma 6, del D.lgs. 50/2016, l'offerente deve indicare nell'offerta la terna dei subappaltatori di cui abbia intenzione di servirsi nel corso dell'esecuzione dell'appalto.

Art. 12 Svolgimento

12.1 Procedura di affidamento

Un seggio di gara, appositamente nominato, il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**,

Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofplatz 1,
am **25.01.2017** um **15:00 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls dieser Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum technischen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des technischen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Prüfkommision, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Technisches Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Prüfkommision in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahle für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahle jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder

presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza Stazione n. 1, in data **25.01.2017** alle ore **15:00**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi medesimi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

- sempre durante tale seduta pubblica il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta tecnica ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto. Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente consegnate alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta tecnica presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta tecnica", la Commissione Giudicatrice, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse e, a seguire, alla determinazione del relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione Giudicatrice procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più

mehreren erstgereihten Angeboten geht die Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

12.2 Untersuchungsbeistand

Bei Auslassungen, Unvollständigkeiten und allen sonstigen wesentlichen Mängeln bei den Angaben und in der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung gemäß Art. 85 des G.v.D. 50/2016, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, ist der betroffene Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von € 2.000,00 an die ausschreibende Stelle zu bezahlen. In diesem Fall wird dem Bieter von der ausschreibenden Stelle eine Frist von maximal zehn Tagen zugestanden, innerhalb welcher der Bieter

offerte risultate prime in graduatoria, l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

12.2 Soccorso Istruttorio

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'art. 85 del D. Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in € 2.000,00. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o

die Erklärungen ergänzen oder korrigieren muss, wobei der Inhalt und die zuständigen Personen anzugeben sind. Die entsprechenden Unterlagen sind, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, zusammen mit dem Nachweis über die Entrichtung der Geldstrafe abzugeben. Die Geldstrafe wird nur dann verhängt, wenn etwaige Korrekturen erforderlich sind. Bei rein formalen Mängeln, d.h. Auslassungen oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Informationen, wird die BBT SE dennoch die entsprechende Richtigstellungen, aber keine Geldstrafe verlangen. Verstreicht die o.g. Frist, ohne dass eine Berichtigung erfolgt ist, führt dies zum Ausschluss des Bieters. Als wesentlich und nicht berichtigbar werden Mängel in den Unterlagen betrachtet, in welchen der Inhalt oder der entsprechende Verantwortliche nicht nachvollzogen werden können.

12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Jene Angebote, die auf der Grundlage des Art. 97, Absatz 3 des G.v.D. 50/2016 ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

12.4 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit

Der Beirat überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erst- und zweitgereihten Bieters, die beide, in Abhängigkeit ihrer jeweiligen Rechtsform, die unter den Punkten 5.3.1 und 5.3.2 der ggst. vollständigen Ausschreibung aufgelisteten „zusätzlichen Unterlagen“, gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 vorlegen müssen.

12.5 Vergabevorschlag

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere, da presentare contestualmente al documento comprovante l'avvenuto pagamento della sanzione, a pena di esclusione. La sanzione è dovuta esclusivamente in caso di regolarizzazione. Nei casi di irregolarità formali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, BBT SE ne richiederà comunque la regolarizzazione con la procedura di cui al precedente periodo, ma non applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine di regolarizzazione, il concorrente verrà escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

12.3 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base a quanto stabilito all'art. 97 comma 3 del D. Lgs. 50/2016 dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

12.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa

Il seggio di gara procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei confronti del primo e del secondo classificato, i quali, in funzione della propria natura giuridica, dovranno produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5, e 86, del D. Lgs. 50/2016, elencati ai punti 5.3.1 e 5.3.2 del presente bando integrale di gara.

12.5 Proposta di aggiudicazione

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione Giudicatrice procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

12.6 Endgültige Zuschlagserteilung

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen des Zuschlagsempfängers gem. Art. 32, Abs. 13 des G.v.D. 50/2016 gebunden. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F in Bezug auf die zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte

Art. 13 Vertragsabschluss

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Kautions auf Vertragsdauer sowie die im Vertragsschema vorgesehenen Versicherungspolizen;
- ✓ Erklärung gemäß Art. 1 des DPCM 187/1991;

12.6 Aggiudicazione definitiva

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli artt. 32, comma 5, e 33, comma 1, del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 13, del D. Lgs. 50/2016, in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

Art. 13 Stipula

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Cauzione definitiva, nonché le polizze previste nello Schema di Contratto;
- ✓ Dichiarazione ai sensi dell'art. 1 del DPCM

- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);
- ✓ (*eventuell*) Die offizielle Urkunde, mit der dem federführenden Unternehmen die Sondervollmacht zur Vertretung erteilt wird, nur für Subjekte, die Teil der eventuellen Bietergemeinschaft sind, die noch nicht gegründet wurde und als Auftragnehmer gilt. Die Vollmacht wird dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens verliehen;
- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichungen im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die finanzielle Überwachung der großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die

187/1991;

- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);
- ✓ (*eventuale*) Atto in forma pubblica con cui viene conferito mandato speciale con rappresentanza al capogruppo solo per i soggetti facenti parte dell'eventuale raggruppamento temporaneo non ancora costituito e risultato assegnatario. La procura è conferita al legale rappresentante del capogruppo;
- ✓ tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è

rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes (sowohl in der öffentlichen Ausschreibung und in den gesamten Ausschreibungsunterlagen, als auch in den Unterlagen des von den Bietern eingereichten technischen u/o wirtschaftlichen Angebots) wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

Art. 15 Zusätzliche Informationen

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines einzigen gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Um die Nachvollziehbarkeit der Geldflüsse gewährleisten zu können, kommen auf den gegenständlichen Vertrag die Bestimmungen des CIPE-Beschlusses Nr.15/2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 155 vom 07.07.2015, sowie die dem gegenständlichen Vertrag beiliegenden Bestimmungen der Gemeinsamen Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse zur Anwendung. Ferner findet das Gesetz Nr. 136/2010

quindi quella italiana. Eventuali contraddizioni con il testo tedesco (sia nel bando che in tutta la documentazione d'appalto, che nella documentazione d'offerta tecnica e/o economica presentata dai concorrenti) sono prive di effetto. Quest'ultimo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.3.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

Art. 15 Altre informazioni

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente appalto anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

Per assicurare la tracciabilità dei flussi finanziari, al presente contratto si applica quanto previsto dalla delibera CIPE n. 15/2015 pubblicata in GURI n. 155 del 07.07.2015 e quanto previsto dal Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario allegato al presente contratto. Si applica altresì la legge 136/2010 e le disposizioni contenute nel protocollo di legalità sottoscritto tra BBT-SE e la Prefettura di Bolzano.

sowie die Bestimmungen des Protokolls zur Legalität Anwendung, das zwischen der BBT-SE und der Präfektur Bozen unterfertigt wurde.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 18.01.2017 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressenverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

BBT SE kann bei Insolvenz oder Zwangsliquidation und Ausgleich des Auftragnehmers bzw. Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag gemäß Artikel 11, Absatz 3 des Erlasses des Präsidenten der Republik Nr. 252 vom 3. Juni 1998 auf die Teilnehmer an der ursprünglichen Ausschreibung aus der entsprechenden Rangliste zurückgreifen, um zur Fertigstellung der Arbeiten einen neuen Vertrag abzuschließen. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erstbeste Angebot eingereicht hat, danach diejenigen bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne das Angebot zu rechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 18.01.2017. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti

BBT SE, in caso di fallimento dell'Appaltatore o di liquidazione coatta e concordato preventivo dello stesso o di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto ai sensi dell'articolo 11, comma 3 del decreto del Presidente della Repubblica 3 giugno 1998, n. 252, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei lavori. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo

die Rekursverfahren.

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die
Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen
Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art.
120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010.

responsabile delle procedure di ricorso.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 –
IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione
di ricorso: ricorso al TRGA nei termini dell'art.
120 del D.Lgs. 02/07/2010 n.104.